

# La Vida es Sueño



*Una interpretación metafórica por Yogi Sarveshwarananda Giri*

En todas sus enseñanzas Krishna está revelando gradualmente a Arjuna que lo que crees que es la vida real es en realidad una vida ilusoria, un sueño –“¡Yo estoy aquí para revelarte cuál es la Vida Real!”

## Ejemplos literarios famosos

Hubieron varios autores que utilizaron esta yuxtaposición del sueño sobre la realidad para crear obras literarias maravillosas -se llaman cuentos filosóficos.

El más famoso en la tradición occidental es el mito de la caverna de Platón: estamos viviendo una ilusión encadenados en una caverna que nos fuerza a mirar solo en una dirección, sin darnos cuenta que estamos solamente mirando las sombras. Saben lo que pasó con él que se liberó y volvió a la cueva para contar cómo eran todas ilusiones, ¡nadie en la cueva quiere creerlo!

Shakespeare escribió varias veces el mecanismo de una obra de teatro dentro de otra obra de teatro, como por ejemplo *Sueño de una Noche de Verano*, *La Tempestad* o *La Fierecilla Domada*.

*La Fierecilla Domada* es una obra particularmente compleja; superficialmente parece un cuento muy machista... pero es que no prestamos atención al prólogo que nos da la clave.

Es un prólogo que es tan raro que muchos directores lo saltan -van directamente al Acto 1, Escena 1 sin mostrar el prólogo y de esta manera pierden totalmente la metáfora.

Les daré una descripción rápida del prólogo: hay un borracho pobre que se llama Cristóbal Sly que se encontraba durmiendo en medio de la calle. Un noble, queriendo divertirse, decide recogerlo y hacerle una broma junto con otras personas, haciéndole creer que era rico, tenía esposa, vivía en un palacio y tenía sirvientes, entre otras cosas. Así, cuando se despierta, los sirvientes le dicen que había estado alucinando ser un borracho andrajoso pero que en realidad era un señor. Al principio Sly está protestando, dice cómo es posible si yo no me acuerdo de nada. Pero todos están de acuerdo, la esposa, los amigos, para crear esta ilusión. Para divertirlo, le hacen ver una comedia que se llama *La Fierecilla Domada*. Entonces *La Fierecilla Domada* es un cuento dentro de otro cuento -un mecanismo teatral para mostrar cómo funciona la ilusión.

Shakespeare era un maestro de estas obras, para mostrar los varios velos qué intrincados son los juegos de la maya. Recuerden que Yogananda reveló un día que él era Shakespeare en una vida anterior.

Vamos a hablar de *La Vida es Sueño* de Pedro Calderón de la Barca, es una obra del siglo XVII. Este siglo fue una época de gran transformación en Europa, el autor vivió en España en una época donde había varios conflictos y confusión. Por ejemplo, la emergencia del conflicto entre la Iglesia católica y la Reforma de Lutero. Y la contrarreforma católica que se da después. Pedro Calderón creó una obra teatral como una reflexión filosófica sobre cuál es el sentido de la vida – ¿vivimos una vida real o estamos en una ilusión?

## Resumen de *La Vida es Sueño*—la versión original

Les doy un pequeño resumen de la versión original de 1635:

Básicamente es un drama que gira en torno a la privación de la libertad de Segismundo por parte de su padre, el rey Basilio de Polonia, quien lo encierra por miedo a que se cumplan las predicciones de un oráculo consultado. Este libro se divide en 3 actos.

### Acto 1

En la primera jornada hay una señora que se llama Rosaura que está paseando por una montaña y descubre un calabozo escondido donde hay un ser que está vestido con pieles de animales salvajes. Está encerrado. Rosaura está escondida y está escuchando la conversación de los guardias, así se entera que el prisionero no es un loco, sino que es alguien que pasó toda su vida, desde su nacimiento, en esta cárcel. Es el hijo mayor del rey. Ella está muy interesada en eso porque ella es la novia del sobrino del rey. Está en camino de encontrarlo y casarse. Entonces está escuchando algo de su futuro tío político, el rey. El rey tenía este secreto porque tenía un miedo terrible ya que un oráculo le dijo que su hijo le haría cosas terribles, entonces apenas nació lo encerró en una cárcel, nadie podía sospechar de su existencia. Ella lo descubrió accidentalmente.

## Acto 2

Rosaura continúa su camino, encuentra al Rey y a su prometido que se llama Astolfo. Es Astolfo, sobrino del rey -él que va a heredar el trono. Porque el rey no tuvo otros hijos y nadie sabía que había tenido un hijo. Era un secreto bien guardado. En el segundo acto, el rey tiene muy mala conciencia porque su hijo es inocente. El rey creyó en una profecía, pero tiene mala conciencia por esto. Para tranquilizar su conciencia toma la decisión de liberar a Segismundo, su hijo, para ver si se comporta de acuerdo a la profecía o no. Quizás había un error y existía la posibilidad de reparar, reconciliarse con él y ponerlo como heredero del trono. Decidieron drogar a Segismundo en la cárcel, traerlo al palacio y vestirlo, afeitarlo, vestirlo como un príncipe y que despierte en la cama real. ¿Se pueden imaginar la confusión de Segismundo cuando despierta? Conocía solo un lugar, la cárcel, muy feo; conocía solo una ropa, y ahora él despertó en otro mundo y no entiende nada. Todos se ponen de acuerdo de tratarlo como aun príncipe, mostrar respeto, convencerlo de que él es el príncipe y que solo había tenido una pesadilla que lo hizo pensar que antes estaba en una cárcel. Muy similar al escenario de Shakespeare.

El plan no funcionó bien, porque ahora Segismundo se va hacia el otro extremo y se comporta como un tirano terrible. Tratando de violar a Rosaura, tira a un criado por la ventana, hace cosas horribles. Esto le da la razón al rey de que la profecía ya está ocurriendo, entonces lo vuelve a encarcelar. Ahí convencerlo de que tuvo un sueño de que él era un príncipe. ¡Qué tortura! En este contexto surge el conocido soliloquio de Segismundo "...y los sueños, sueños son".

## Acto 3

El pueblo se entera de la existencia de Segismundo a través de Rosaura y organizan una revuelta para liberarlo, el pueblo enardecido va al castillo, las tropas del rey entran en lucha y al final, los soldados leales a Segismundo ganan la batalla y lo traen al palacio. Lo instalan como el heredero verdadero y aquí se complica la profecía. El rey humillado por su hijo, el cumplimiento de la profecía, el rey hizo todo para evitarlo y sin quererlo, creó las condiciones para que la profecía se haga realidad.

Es muy similar a la historia de Kamsa y de Krishna. ¿Por qué Krishna nació en una cárcel? Por una profecía que decía que él mataría al tirano rey Kamsa. Kamsa puso a su hermana Devaki y su esposo Vasudeva en la cárcel y todos los niños nacieron en la cárcel y apenas nacían Kamsa los mataba, cosa que se repitió por 7 veces con excepción del octavo hijo que era Krishna que escapó. Temas muy similares.

Ahora Segismundo que se enteró de lo que pasó, que fue burlado una y otra vez, entendió por qué su padre se había comportado de esta manera, por la profecía. Entonces lo perdonó. Y se comportó super bien con todos y se postró a los pies de su padre pidiendo su bendición. El rey se arrepintió emocionado y entronizó a su hijo como su sucesor. Segismundo se casa con la infanta Estrella obligando a Astolfo, su primo, a casarse con Rosaura. Rosaura se enteró que Astolfo no le era fiel. Los temas tratados en esta obra son múltiples, libre albedrío y destino, realidad y sueño. Hay un monólogo en el que Segismundo dice:

*¿Qué es la vida? Un frenesí.  
¿Qué es la vida? Una ilusión,  
una sombra, una ficción,  
y el mayor bien es pequeño;  
que toda la vida es sueño,  
y los sueños, sueños son.*

## La segunda versión

Pedro Calderón de la Barca escribió la versión original de esta obra en 1635 y tuvo un éxito extraordinario, traducido en todos los idiomas, representado en las cortes reales.

10 años después de establecerse como el dramaturgo de la corte, Calderón lo abandonó todo para convertirse en sacerdote.

20 años de contemplación y oraciones lo llevaron a una nueva realización del valor metafórico universal de su obra y reescribió su *Vida es Sueño* en sus 70 años, en 1677.

La pregunta central de la primera versión de 1635 era: “¿Este príncipe puede ser un buen gobernante o no?” A pesar de los maltratos que sufrió, a pesar de la confusión que le provocaron...

Mas de 40 años después escribió una segunda versión donde la cuestión central es “¿El ser humano puede cuidar al universo cuando se despierta, cuando sale de su ilusión? ¿O no -se convierte en un abusador de la Creación?”

Una obra mística extraordinaria, les recomiendo leer las dos versiones. Las dos tienen el mismo nombre *La Vida es Sueño*. Pero tiene una profundidad, 50 años después, una profundidad cósmica.

## Los temas importantes

Podemos preguntarnos ¿por qué cuando lo sacaron de la cárcel la primera vez, él se comportó como un animal? Comportamiento terrible, cumplía la profecía... completamente incapaz de dominarse y de ser un gobernante. Por eso lo vuelven a llevar a la cárcel. La segunda vez sí funcionó. Cometieron con él una violencia terrible, le mintieron siempre, y luego le dijeron la verdad de manera brutal, sin preparación, sin explicación, cosa que lo vuelve absolutamente loco. Él cayó en el otro extremo, comenzó a sentir su parte animal, ya puedo cumplir todos mis deseos, vio a una mujer y se abalanzó sobre ella, un sirviente que no le gustó lo mató, cualquier cosa.

Eso era como reemplazar una mentira por otra, porque no revelar el contexto es una mentira también.

La segunda vez se enteró de todo el proceso y recibió ayuda. Esta es la diferencia. Espontáneamente fue a liberarlo, hubo una lucha y recuperó su estado, entendió toda la historia. Se enteró del poder de ese oráculo malísimo. Porque durante toda la vida en la cárcel, tenía un guardia que le amaba mucho y conversaba con él. Lo educó, hablaban de filosofía, de la vida, de todo. El guardia sufrió mucho viendo a este niño inocente

condenado a estar en una cárcel sin ninguna culpa, esa relación ayudó a Segismundo a recuperar su personalidad, a salir de la ilusión y a vivir ahora la verdad. Esta obra es otra *Bhagavad Gita* en castellano.

Es un libro corto, les recomiendo buscar las dos versiones. La segunda especialmente es muy poco conocida.

Podríamos hablar otro día de *Sueño de una Noche de Verano* o *La Tempestad* que son también profundas metáforas de cómo un ser se libera de la maya, se libera de la ilusión.

*La Vida es Sueño* tuvo un impacto enorme -no solamente su mensaje filosófico sino también su forma literaria porque no era común hacer este tipo de narración que incluye una obra dentro de otra obra. Esto es muy común en la India -muchos libros sagrados de son así, como el *Mahabharata*, el *Ramayana*, el *Yoga Vasishtha*... Pero en la literatura occidental no es tan común.

**Comentario: Yo creo que es por eso que lo dan para estudiar en la escuela, lo mismo que el Quijote, tienen esa forma que suele llamarse “de cajas chinas”, hay una historia dentro de otra historia.**

En francés se llama ‘histoire à tiroirs’ y en español ‘historias entrecruzadas’. A mí primeramente me fascinó el título, ¿es un *Upanishad* en castellano? Reconocí tantos temas, vedánticos y de construcciones hindúes, con influencia obvia de Shakespeare, qué bueno que podemos terminar con esto y concluir: sí, la vida es sueño y no, la vida no es sueño.

Y ante esta aparente contradicción la síntesis aparece en la profundidad de nuestra meditación.